



## Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

**5903**-е заседание

Понедельник, 2 июня 2008 года, 15 ч. 40 м.

Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-н Халилзад . . . . . (Соединенные Штаты Америки)

*Члены:*

Бельгия . . . . .	г-н Вербек
Буркина-Фасо . . . . .	г-н Тьендребеого
Китай . . . . .	г-н Ла Ифань
Коста-Рика . . . . .	г-н Бальестеро
Хорватия . . . . .	г-н Юрица
Франция . . . . .	г-н Лакруа
Индонезия . . . . .	г-н Клейб
Италия . . . . .	г-н Спатафора
Ливийская Арабская Джамахирия . . . . .	г-н Даббаши
Панама . . . . .	г-жа Хакоме
Российская Федерация . . . . .	г-н Кузьмин
Южная Африка . . . . .	г-н Сангку
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	сэр Джон Соэрс
Вьетнам . . . . .	г-н Хоанг Ти Чынг

### Повестка дня

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



*Заседание открывается в 15 ч. 40 м.*

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

### **Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Дании и Пакистана, в которых они обращаются с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*По приглашению Председателя г-н Стаур (Дания) и г-н Ахмед (Пакистан) занимают места за столом Совета.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

После консультаций, проведенных между членами Совета, я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности самым решительным образом осуждает террористическое нападение, которое было совершено у датского посольства в Исламабаде 2 июня 2008 года и в результате которого погибло или получило ранения большое число людей и был причинен ущерб расположенным вблизи зданиям, в том числе зданию, в котором размещается Программа развития Организации Объединенных Наций. Он выражает свое глубокое сочувствие и соболезнования лицам, пострадавшим в результате этого отвратительного террористического акта, и их семьям, а также народам и правительствам Дании и Пакистана.

Совет Безопасности подчеркивает необходимость привлечения к ответственности

лиц, совершивших, организовавших и финансировавших этот предосудительный террористический акт и содействовавших этому, и настоятельно призывает все государства, в соответствии с их обязательствами согласно международному праву и резолюции 1373 (2001) и в соответствии с резолюцией 1624 (2005), активно сотрудничать с пакистанскими властями в этой связи.

Совет Безопасности вновь заявляет, что терроризм во всех его формах и проявлениях является одной из наиболее серьезных угроз международному миру и безопасности и что любые террористические акты преступны и неоправданны, независимо от мотивов их совершения, где бы, когда бы и кем бы они ни совершались.

Совет Безопасности вновь подтверждает необходимость бороться всеми средствами, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, с угрозами международному миру и безопасности, вызванными террористическими актами. Совет напоминает государствам о том, что они должны обеспечить, чтобы все меры, принимаемые для борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам согласно международному праву, в частности международному праву в области прав человека и беженскому и гуманитарному праву.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей решимости бороться со всеми формами терроризма в соответствии с его обязанностями согласно Уставу Организации Объединенных Наций».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2008/19.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

*Заседание закрывается в 15 ч. 45 м.*